**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 45 (1927)

**Heft:** 202

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Bern
Dienstag, 30. August
1927

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 30 août
1927

# Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLV. Jahrgang — XLVme année

Paraît journellement
dimanches et jours de fête exceptés

**Beilagen**
Mitteilungen und Dokumente • Wirtschaftsberichte

**Suppléments**
Communications et documents • Rapports économiques

**Supplementi**
Comunicazioni e documenti • Rapporti economici

**Nº 202**

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 24.30, un semestre fr. 12.30, un trimestre fr. 6.30 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

**Nº 202**

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti / Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio / Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux — Registro dei beni matrimoniali / Aktiengesellschaft der Bad- und Kuranstalten Ragaz-Pfäfers. / Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assurances. — Bilanci di società d'assicurazioni

**Mitteilungen — Communications**
Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

**Mitteilungen und Dokumente Nº 66 — Communications et documents Nº 66**
**Comunicazioni e documenti Nº 66**

# Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Es werden vermisst:

1. Inhaberschuldbrief Nr. 2084, datiert Ragaz, den 6. Februar 1915, Wert Fr. 700; ursprüngliche Schuldnerin: Witwe Margarethe Adank, auf Liegenschaft auf den Sand, Parzelle Nr. 398, und jetziger Schuldner: Leo Wermelinger, Schreiner, Ragaz.

2. Versicherungsbrief Nr. 4113, Wert Fr. 900, datiert Mels, den 8. Mai 1880, haftend auf Heimwesen im Unterdorf-Mels; ursprünglicher Kreditor: Robert Natsch, Hafner, Mels, und ursprünglicher Debitor: Anton Natsch, Flaschner, in Mels.

3. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 6585, datiert Wallenstadt, den 1. Dezember 1877; Wert Fr. 1335.90; Unterpfand: Wohnhaus samt Stadel und Garten bei der Kapelle; Debitor: Ferdinand Lendi, Schmied, in Wallenstadt, und Kreditor: Jos. Anton Zigerlig, Maurer, in der Looren bei Dürten-Zürich.

4. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 8656, datiert Wallenstadt, den 5. März 1892; Wert Fr. 598.42; ursprünglicher Debitor: Josef Giger, Unterstein-Berschis; heutiger Debitor: Franz Pfiffner, Mühle, Berschis; ursprünglicher Kreditor: Marie Mannhart sel. Verlassenschaft, Berschis, und heutiger Kreditor: Witwe Martina Broder-Mannhart sel. Erben, Berschis; Unterpfand: Acker im Berschner Vorderfeld.

5. Versicherungsbrief Nr. 9891, datiert Wallenstadt, den 29. April 1905; Wert Fr. 300; Debitor: Frau Magdalena Heer-Gubser, in Wallenstadt; Kreditor: Anton Thoma, Bäcker, in Wallenstadt; Unterpfand: Heimwesen bei der Kapelle in Wallenstadt, bestehend in Wohnhaus, Garten und Platz.

Die Inhaber dieser Werttitel werden hiermit aufgefordert, dieselben bis spätestens den 5. September 1929 auf unterfertigtem Amt vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (W 355³)

Bad--Ragaz, den 30. August 1927.

**Bezirksgerichtspräsidium Sargans.**

---

Der unbekannte Inhaber der Aktie Nr. 360 mit Coupons Nr. 7 u. ff. der Volksbank A. G. in Visp, datiert 15. Oktober 1919, von Fr. 500, lautend auf den Namen des Adv. Adolf Rovina, Visp, wird aufgefordert, diesen Titel innert drei Jahren, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, der Gerichtskanzlei vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. (W 346²)

Visp, den 22. August 1927. Der Einleitungsrichter: **Fr. Burgener.**

## Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

### Zürich — Zurich — Zurigo

1927. 26. August. **Lombardbank Aktiengesellschaft (Banque Lombards Société Anonyme) (Banca Lombardi Società Anonima) (Lombard-Bank Limited)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 46 vom 24. Februar 1927, Seite 334). Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Ernst Zundel, von Oeschgen (Aargau), in Zürich 6. Der Genannte zeichnet je mit einer der übrigen zeichnungsberechtigten Personen der Gesellschaft.

26. August. **Immobilengenossenschaft zum Innern Seefeld**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 170 vom 24. Juli 1926, Seite 1354). Robert Welti ist als einziges Vorstandsmitglied zurückgetreten, dessen Unterschrift wird anmit gelöscht. An dessen Stelle wurde neu in den Vorstand gewählt: Joseph Grossmann, Direktor, von Grosswangen, in Zürich 5. Der Genannte führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Limmatstrasse 268, Zürich 5.

26. August. **Weinkellereien Aktiengesellschaft Winterthur vormals Ferd. Steiner**, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 18 vom 24. Januar 1925, Seite 129). Die Unterschrift von Albert Baechtold ist erloschen. Geschäftslokal: St. Gallerstrasse 18, Winterthur 1.

26. August. **Pensionskasse der Angestellten der Firma Gebrüder Volkart in Winterthur (Volkart Brother's Employees Pension Fund at Winterthur)**, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 50 vom 1. März 1927, Seite 361). Die Kollektivprokura von Armin Hofmann ist erloschen. Dagegen wurde Kollektivprokura erteilt an Walter Kreutli, von und in Winterthur.

26. August. **Bank Sautier & Cie. Aktiengesellschaft (Banque Sautier & Cie. Société Anonyme) (Sautier & Co's Bank Limited) (Banca Sautier & Co. Società Anonima)**, mit Sitz in Luzern und Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 121 vom 25. Mai 1927, Seite 968). Zufolge Beschlusses des Verwaltungsrates wurden die bisherigen Kollektivprokuristen Jakob Bischofberger und Walter Hauser zu Einzelprokuristen ernannt; jeder ist bevollmächtigt, die Firma mit Einzelunterschrift zu verpflichten. Deren Kollektivprokuren sind erloschen.

Restaurant. — 26. August. Die Firma **Paul Braun**, in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 63 vom 15. März 1924, Seite 433), Betrieb des Restaurants zum grünen Baum, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Butter, Käse, Spezereien. — 26. August. Die Firma **A. Bürgin, Hdl.**, in Bülach (S. H. A. B. Nr. 227 vom 28. September 1923, Seite 1842), Butter-, Käse- und Spezereigeschäft, ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven auf die neue Firma «A. Bürgin's Erben», in Bülach, erloschen.

Milch. — 26. August. Die Firma **Karl Bürgin**, in Bülach (S. H. A. B. Nr. 227 vom 28. September 1923, Seite 1842), Milchhandlung, ist infolge Assoziation erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Firma «A. Bürgin's Erben», in Bülach, übernommen.

Milch, Butter, Käse, Kolonialwaren. — 26. August. Wwe. Sofie Bürgin geb. Wager, Karl Bürgin-Widmer, Ida Bürgin, Ernst Bürgin und Miryam Bürgin, alle von und in Bülach, haben unter der Firma **A. Bürgin's Erben**, in Bülach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1927 ihren Anfang nahm. Nur die Gesellschafter Karl Bürgin-Widmer und Sofie Bürgin-Wager führen namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firmen «A. Bürgin, Hdl.» und «Karl Bürgin», beide in Bülach. Milch-, Butter-, Käse- und Kolonialwarenhandlung. Schaffhauserstrasse 118.

Viehhandel. — 26. August. Inhaber der Firma **Emil Meier**, in Egg, ist Emil Meier, von und in Egg (Hinter-Egg). Viehhandel. In Rellikon.

Schürzenfabrik. — 27. August. Moise Schmuklerski, von Zürich, in Zürich 7, und Samu Heimann, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zürich 7, haben unter der Firma **M. Schmuklerski & Co.**, in Zürich 4, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1927 ihren Anfang nehmen wird. Schürzenfabrik. Webergasse 4.

27. August. **Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft**, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 144 vom 23. Juni 1927, Seite 1158). Die Prokura von Louis Greiner ist erloschen.

27. August. **Senntengenossenschaft Waisenhaus-Wädenswil**, in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 65 vom 19. März 1918, Seite 437). Gottlieb Stocker, Hans Staub und Jakob Zollinger sind aus dem Vorstande dieser Genossenschaft ausgetreten und deren Unterschriften sind erloschen. Zurzeit besteht der Vorstand aus: Karl Götschi, Präsident; Emil Huber, Aktuar, und Emil Zollinger, Quästor, alle Landwirte, von und wohnhaft in Wädenswil. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv.

Messapparate, Betriebskontrollapparate, physikalische Apparate, Gleichrichter, Radio-Apparate usw. — 27. August. **Aktiengesellschaft Metrum (Metrum Société anonyme) (Società anonima Metrum)**, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 222 vom 24. September 1925, Seite 1618). Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an: Gérard F. Wittgenstein, von La Chaux-de-Fonds, und an Paul Haeberli, von Zuchwil, beide in Basel. Die Genannten zeichnen kollektiv zu zweien.

### Bern — Berne — Berna

*Bureau Aarwangen*

1927. 27. August. Die Firma **Obstverwertungsgenossenschaft Aarwangen & Umgebung in Liq.**, in Aarwangen (S. H. A. B. Nr. 47 vom 26. Februar 1926, Seite 350), ist nach beendeter Liquidation erloschen.

*Bureau Bern*

26. August. **Emmental A. G. Exportgesellschaft für Schweizerkäse (Emmental S. A. Société Anonyme pour l'Exportation de Fromages Suisses) (Emmental S. A. Società Anonima per l'Esportazione di Formaggi Svizzeri) (Emmental Ltd. Export Company for Swiss Cheese)**, mit Sitz in Zollikofen (S. H. A. B. Nr. 173 vom 28. Juli 1926, Seite 1376 und dortige Verweisungen). Aus dem Verwaltungsrat ist Henri Merminod infolge Todes ausgeschieden. An dessen Stelle wurde als Verwaltungsratsmitglied gewählt: Elie Grandjean, von Bellerive, Direktor der Laiteries Réunies, in Genf (ohne Zeichnungsberechtigung). Der Direktor Dr. E. Wyssmann ist als solcher zurückgetreten. Er wurde als Verwaltungsrat gewählt und zeichnet nunmehr kollektiv mit einem andern zeichnungsberechtigten Mitgliede des Verwaltungsrates oder mit dem Direktor.

26. August. Die **Genossenschaft für die Sozialwerke der Heilsarmee**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 216 vom 17. September 1925, Seite 1574 und dortige Verweisungen), hat in der Generalversammlung vom 20. Mai 1927 am Platze des ausgetretenen Präsidenten J. W. de Groot, dessen Unterschrift erloschen ist, neu gewählt: Margaretha Johanna van de Werken, holländische Staatsangehörige, Kommissärin, in Bern, als Präsidentin. Ferner wurde als neues Vorstandsmitglied gewählt: Conrad Metzger, Brigadier, von Weinfelden, in Bern. Die Präsidentin zeichnet mit einem Mitgliede der Direktion (Vorstand) kollektiv zu zweien.

Wirtschaft. — 26. August. Inhaber der Firma **Ernst Lüthi**, in Bern, ist Ernst Lüthi, von Tägertschi, in Bern. Wirtschaft zur Glocke. Metzgergasse/Zwiebelngässchen.

Blumen. — 26. August. Die Firma **Maria Schaerer**, Blumengeschäft, in Bern (S. H. A. B. Nr. 183 vom 9. August 1926, Seite 1440), ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

Wollwaren. — 26. August. Die Firma **Gfeller-Treulin**, Wollwaren usw., in Bern (S. H. A. B. Nr. 71 vom 25. März 1922, Seite 563), ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Firma «Max Gfeller».

Unterkleider. — 26. August. Inhaber der Firma **Max Gfeller,** in Bern, ist Max Adolf Hans Gfeller, von Signau, in Muri. Unterkleiderspezialgeschäft. Hotelgasse 1. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven von der erloschenen Firma «Gfeller-Treulin».

*Bureau Erlach*

Spezereien, Wein und Bier. — 26. August. Inhaberin der Firma **Marie Gaschen,** in Ins, ist Frau Marie Gaschen-Gerber, Abgeschiedene des Adolf, von und in Ins. Spezereien, Wein- und Biergrosshandel.

*Bureau Interlaken*

Dachdeckerei. — 26. August. Inhaberin der Firma **Spring-Klossner,** in Interlaken, ist Pauline Spring geb. Klossner, Alberts güterrechtlich getrennte Ehefrau, von Steffisburg, in Interlaken. Dachdeckergeschäft. Blumenstrasse. Die Firma erteilt Einzelprokura an den Ehemann der Firmainhaberin Albert Spring, von Steffisburg, in Interlaken.

Installationen und Spenglerei. — 26. August. Hans Krähenbühl, von Otterbach, und Fritz Feller, von Strättligen, beide in Interlaken, haben unter der Firma **Krähenbühl & Feller,** in Interlaken, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1926 begonnen hat. Installationen und Spenglerei. Harderstrasse.

26. August. Im Vorstand der **Viehzucht-Genossenschaft Wilderswil,** mit Sitz in Wilderswil (S. H. A. B. Nr. 192 vom 19. August 1925, Seite 1138), haben unter verschiedenen Malen Aenderungen stattgefunden. Der Vorstand besteht nunmehr aus: Präsident: Christian Wyss, Sohn, von Wilderswil, Landwirt am Sydach, neu; Vizepräsident: am Platze des Heinrich Flühmann: Johann Kaspar Boss, Hotelier, von und in Wilderswil, bisheriger Präsident; Sekretär: Adolf Heim, bisheriger; Beisitzer: Johann Pfäffli, bisheriger; Christen Balmer-Häsler, bisheriger, und Christen Balmer-Balmer, Landwirt, von Wilderswil, wohnhaft an der Lehngasse daselbst, neu. Der Präsident oder der Vizepräsident und der Sekretär führen nach aussen die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung zu zweien.

*Bureau de Neuveville*

Petites pièces soignées. — 26 août. Le chef de la raison **Ernest Lüscher, fils,** à Neuveville, est Ernest-Omer Lüscher, originaire de Meinsleerau, à Neuveville. Fabrication de petites pièces soignées.

**Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto**

1927. 27. August. Aus dem Vorstande der **Milchverwertungsgenossenschaft Dorf & Umgebung,** in Sarnen (S. H. A. B. Nr. 257 vom 1. November 1916, Seite 1663), sind Maria von Rotz und Jakob Jakober ausgetreten. Der Vorstand setzt sich gegenwärtig wie folgt zusammen: Melchior von Rotz, Grossvoribach, von Kerns, bisheriges Mitglied, Präsident; Johann Jakober, Dürlacher, Kassier, und Josef Wirz, Bergli, Aktuar; letztere zwei von und alle Landwirte in Sarnen. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

27. August. In der Firma **F. Hess-Michel Kurhaus Nünalphorn & Waldhotel Burgfluh Kerns,** in Sachseln, Inhaber Franz Hess-Michel, in Sachseln (S. H. A. B Nr. 300 vom 21. Dezember 1916, Seite 1926), werden die Worte «& Waldhotel Burgfluh Kerns» gestrichen.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

Chemisch-technische und chemisch-kosmetische Produkte. — 1927. 25. August. Die Firma **Plattner,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 167 vom 20. Juli 1927, Seite 1338), Fabrikation und Handel von chemisch-technischen und chemisch-kosmetischen Produkten, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Gundeldingerstrasse 490.

Restaurant. — 25. August. Inhaber der Firma **Böhme-Devaux,** in Basel, ist Alfred Böhme-Devaux, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Gerbergasse 76 (Restaurant zur Balance).

Ingenieurbureau und Bauunternehmungen. — 25. August. Inhaber der Firma **Joseph Cron,** in Basel, ist Joseph Cron-Erdin, von Basel, in Biel. Ingenieurbureau und Bauunternehmungen. Colmarerstrasse 40.

Farben und Lacke; feine Oelfarben. — 25. August. Die Firma **Charles Schoellkopf** in Basel (S. H. A. B. Nr. 17 vom 22. Januar 1924, Seite 119), Handel in Farben und Lacken, Fabrikation feiner Oelfarben, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Ziegelstrasse 8.

Fässer und Vertretungen. — 25. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **C. & H. Troendle** in Basel (S. H. A. B. Nr. 212 vom 11. September 1923, Seite 1742), Fassgrosshandlung und Vertretungen, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Petrolkeller Wolf (Dreispitz).

Verbandstoffe usw. — 25. August. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Sengenberger & Cie. Vesta-Produkte,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 151 vom 2. Juli 1926, Seite 1212), Handel und Fabrikation von Verbandstoffen usw., ist der Kommanditär Christian Sengenberger-Montandon infolge Todes ausgeschieden; dessen Kommanditbeteiligung von Fr. 1000, sowie dessen Prokuraunterschrift ist erloschen. An dessen Stelle tritt als Kommanditärin in die Gesellschaft mit dem Betrage von eintausend Franken (Fr. 1000) ein: Frau Elisabeth Stadelmann-Wüest, von Dietlikon (Zürich), in Basel.

26. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Corona A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 248 vom 23. Oktober 1926, Seite 1867 und dortige Verweisungen), Ankauf, Verkauf, Uebernahme, Beleihung, Umtausch, Verwaltung und anderweitige Verwertung von Vermögenswerten und Waren jeder beliebigen Art usw., hat durch Generalversammlungsbeschluss vom 20. Juni 1927 den Sitz ihres Geschäftes nach Glarus verlegt. Die Firma ist daher in Basel erloschen.

26. August. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Basilisk Aktiengesellschaft für Grundstückverwertung,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 240 vom 29. September 1921, Seite 1897 und dortige Verweisungen), Erwerb, Verwertung und Veräusserung von Grundstücken in Basel und Umgebung usw., sind ausgeschieden: Hermann Kurz und Wilhelm Lichtenhahn und damit deren Unterschriften erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Siegfried Goldschmidt, Bankdirektor, von und in Basel, als Vizepräsident. Derselbe ist zur kollektiven Zeichnung je zu zweien mit dem Präsidenten Dr. Ernst Koechlin und dem Prokuristen Hans Kehlstadt berechtigt.

Wirtschaft. — 27. August. Inhaber der Firma **Mathias Petershofer,** in Basel, ist Mathias Petershofer, österreichischer Staatsangehöriger, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Elisabethenstrasse 34 (Elisabethenstübli).

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

Spedition und Kommission. — 1927. 25. August. Die von der Firma **Jos. J. Leinkauf's Sohn,** in Buchs (S. H. A. B. Nr. 223 vom 25. September 1925, Seite 1622), an Heinrich Hugentobler erteilte Einzelprokura ist erloschen.

25. August. **Rheintalische Creditanstalt,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1924, Seite 70). Die Prokuren von Eduard Halter und Joseph Huber sind erloschen. Die bisherige Prokura des Eugen Knopfli, Verwalter, von Thundorf, in Au, wurde in volle Kollektivunterschrift umgewandelt. Kollektivunterschrift ist erteilt an Ernst Rohner, Verwalter, von Rüthi, in St. Margrethen. Kollektivprokura ist erteilt an: Gebhard Bucher, von und in Altstätten; Oskar Custer, von und in Altstätten, und Carl Stieger, von Oberriet, in Altstätten. Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes ausgeschieden: Johann Karrer; an seine Stelle wurde als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Johannes Grob, Bezirksrichter, von Hemberg, in St. Margrethen.

25. August. **Rheintalische Creditanstalt, Filiale Au,** Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Altstätten, Zweigniederlassung in Au (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1924, Seite 70). Kollektivunterschrift ist erteilt an Ernst Rohner, Verwalter, von Rüthi, in St. Margrethen. Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes ausgeschieden: Johann Karrer; an seine Stelle wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Johannes Grob, Bezirksrichter, von Hemberg, in St. Margrethen.

25. August. **Rheintalische Creditanstalt, Filiale St. Margrethen,** Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Altstätten, Zweigniederlassung in St. Margrethen (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1924, Seite 70). Die Kollektivprokura des Johann Karrer ist erloschen. Kollektivunterschrift ist erteilt an Eugen Knopfli, Verwalter, von Thundorf, in Au, und an Johannes Grob, Bezirksrichter, von Hemberg, in St. Margrethen. Aus dem Verwaltungsrat ist infolge Todes ausgeschieden: Johann Karrer; an seine Stelle wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: Johannes Grob, Bezirksrichter, von Hemberg, in St. Margrethen.

25. August. **Reklame-Kredit A.-G. (Société Anonyme de Crédit pour Réclames),** Aktiengesellschaft, mit Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 51 vom 2. März 1927, Seite 372). Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen die rechtsverbindliche Unterschrift kollektiv zu zweien.

Baugeschäft. — 26. August. Inhaber der Firma **Josef Albisetti,** in St. Fiden-Krontal (St. Gallen O.), ist Josef Albisetti, von Meride-Mendrisio (Tessin), in St. Fiden. Baugeschäft. Krontal (St. Gallen).

Wirtschaft und Heuschneiderei. — 26. August. Inhaber der Firma **Andreas Schwenk z. Kreuz,** in Buchs, ist Andreas Schwenk, von Deutschland, in Buchs. Wirtschaft und Heuschneiderei. Hauptstrasse.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

1927. 27. August. **Aktiengesellschaft Tavetsch,** in Tavetsch (S. H. A. B. Nr. 251 vom 28. Oktober 1925, Seite 1809). Die Unterschrift des bisherigen Direktors Jakob Anton Wenzin ist erloschen. Als neuer Direktor wurde gewählt: Johann Anton Monn, von Tavetsch, wohnhaft in Sedrun.

Schuhhandlung und Reparaturwerkstätte. — 27. August. Die Firma **Ch. Maron-Blesi,** mit Hauptsitz in Chur (S. H. A. B. Nr. 286 vom 14. August 1901, Seite 1141), errichtet unter der gleichen Firma in Ilanz eine Zweigniederlassung. Die Firma erteilt Prokura an Heinrich Maron, von Bonaduz, in Chur. Zur Vertretung der Filiale in Ilanz ist neben dem Firmainhaber auch der Prokurist befugt. Schuhhandlung und Reparaturwerkstätte.

**Aargau — Argovie — Argovia**

1927. 25. August. Die Firma **Zimmerli & Co. Aktiengesellschaft, Möbelfabrik,** in Aarau (S. H. A. B. 1927, Seite 425), hat in ihrer Generalversammlung vom 18. August 1927 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderung der publizierten Tatsachen beschlossen: Das Aktienkapital ist von Fr. 210,000 durch Ausgabe von 80,000 Franken Prioritätsaktien, eingeteilt in 160 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500 auf 290,000 Franken erhöht. Art. 4 Abs. 1 der Statuten wurde abgeändert und lautet wie folgt: «Das Aktienkapital beträgt Fr. 290,000; dasselbe ist voll einbezahlt und besteht aus Fr. 210,000 Stammaktien und Fr. 80,000 Prioritätsaktien. Das Stammaktienkapital ist eingeteilt in 420 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 500 und das Prioritätsaktienkapital in 160 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 500. Die übrigen Aenderungen betreffen keine zu veröffentlichenden Tatsachen.

Färberei, Strickwarenfabrikation usw. — 26. August. Unter der Firma **Johann Müller, Aktiengesellschaft (Jean Muller, Société Anonyme) (John Müller, Limited)** hat sich, mit dem Sitze in Strengelbach, eine Aktiengesellschaft gegründet. Die Gesellschaft bezweckt die Uebernahme und Weiterführung des von der bisherigen Firma Johann Müller, in Strengelbach, betriebenen Färberei- sowie Fabrikationsgeschäftes in Strickereiwaren. Sie kann verwandte Geschäftszweige aufnehmen und sich ferner an Unternehmen gleicher Branche beteiligen, mit denselben fusionieren oder dieselben erwerben. Der Erwerb von Liegenschaften, sowie Patenten oder Lizenzen, gehört ebenfalls zum Gesellschaftszweck. Die Statuten sind am 20. August 1927 festgestellt worden. Das Unternehmen ist zeitlich nicht beschränkt. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 960,000 (neunhundertsechzigtausend Franken), eingeteilt in 192 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 5000 Nominalwert, welche die Nummern 1—192 tragen. In Ausführung des Gesellschaftszweckes erwirbt die Aktiengesellschaft auf Grund der Uebernahmebilanz per 1. Juli 1927 von der Einzelfirma Johann Müller, Färberei und Strickerei, in Strengelbach, deren Aktiven und Passiven und zwar: die Aktiven mit Fr. 2,111,862. 55 und die Passiven mit Fr. 1,151,862 55 Rp. zum Preise von Fr. 960,000 gegen Barzahlung. Alle Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre, mit Ausnahme derjenigen amtlichen Publikationen, für welche das O. R. das Schweizerische Handelsamtsblatt vorschreibt. Der aus 3—7 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat bezeichnet den oder die Delegierten des Verwaltungsrates sowie diejenigen seiner Mitglieder und weitere Personen, welche für die Gesellschaft rechtsverbindlich zeichnen und setzt die Art der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus folgenden Personen: Johann Müller, Fabrikant, von Unterkulm und Strengelbach, in Strengelbach, als Präsident; Paul Müller, Fabrikant, von Unterkulm, in Zofingen. Vizepräsident; Willi Müller, Fabrikant, von Unterkulm und Strengelbach, in Aarburg; Werner Müller, Fabrikant, von Unterkulm und Strengelbach, in Strengelbach, und Frau Dr. Martha Wiedmer-Müller, ohne Beruf, von und in Zofingen. Die volle Einzelunterschrift für die Firma führt Johann Müller, Verwaltungsratspräsident. Die volle Kollektivunterschrift je zu zweien führen die Mitglieder des Verwaltungsrates Paul Müller, Willi Müller und Werner Müller.

Baumwollgarn-Färberei, -Druckerei, -Bleicherei; mech. Strickerei. — 26. August. Die Firma **Johann Müller,** in Strengelbach (S. H. A. B. 1927, Seite 593), ist infolge Verkaufs an die Firma «Johann Müller, Aktiengesellschaft», in Strengelbach, erloschen.

Handelsgärtnerei. — 26. August. Inhaber der Firma **Louis Muff,** in Wettingen, ist Louis Muff, von Otelfingen (Zürich), in Wettingen. Handelsgärtnerei. Landstrasse Nr. 69.

Weinhandlung. — 26. August. In der Firma **A. Hunziker-Haller,** in Leimbach (S. H. A. B. 1904, Seite 1762), ist folgende Aenderung eingetreten: Der Firmainhaber hat sein Geschäft in Leimbach verkauft und betreibt nun in Boniswil eine Weinhandlung. Der Firmainhaber Albert Hunziker, von Leimbach, wohnt ebenfalls in Boniswil.

**Thurgau — Thurgovie — Turgovia**

Autotransporte. — 1927. 26. August. Inhaber der Firma **Emil Stocker**, in Romanshorn, ist Emil Stocker, von Wädenswil, in Hub Romanshorn. Autotransporte. Holzgass.

**Tessin — Tessin — Ticino**

*Ufficio di Bellinzona*

Officina meccanica e ferrareccia. — 1927. 27 agosto. La ditta **Regazzoni Luigi**, costruzioni in ferro, in Bellinzona (F. u. s. di c. nº 282 del 14 luglio 1904, pag. 1126), notifica di aver aggiunto al suo commercio di officina meccanica, un «negozio di ferrareccia e generi affini». Notifica inoltre la ditta, di aver conferito procura a Giuseppe Regazzoni, figlio di Luigi, di ed in Bellinzona.

*Ufficio di Lugano*

Hôtel. — 26 agosto. Titolare della ditta **Rodolfo Huber-Sohm**, in Cassarate di Castagnola, è Rodolfo Huber-Sohm, da Aedermannsdorf (Soletta), domiciliato a Castagnola. Esercizio del «Hôtel Restaurant Seegarten».

Ristorante. — 26 agosto. La ditta **Previ Giuseppe**, in Castagnola (F. u. s. du c. nº 292 del 28 dicembre 1922, pag. 2394), notifica di aver aggiunto al proprio esercizio del ristorante Lanchetta anche la denominazione «Seehof».

Rappresentanze, edizioni di arti grafiche. - 27 agosto. La ditta **G. Molteni**, in Lugano, rappresentanze, edizioni di arti grafiche (F. u. s. di c. nº 90 del 9 aprile 1912, pag. 619), viene cancellata per cambiamento di domicilio.

*Distretto di Mendrisio*

Salumeria. — 26 agosto. Titolare della ditta **Elvezio Fontana**, in Mendrisio, è Elvezio Fontana, di Alberto, da Mendrisio, suo domicilio. Salumeria.

Lattoniere idraulico; oggetti casalinghi. — 26 agosto. Titolare della ditta **Ernesto Urio**, in Mendrisio, è Ernesto Urio, di Luigi, da Piazza S. Stefano (Provincia di Como, Italia), domiciliato a Mendrisio. Lattoniere idraulico e vendita di oggetti casalinghi.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau de Lausanne*

Gypserie et peinture. — 1927. 26 août. Le chef de la maison **Baumer**, à Lausanne, est Jules Baumer, d'Aeschi (Berne), à Lausanne. Entreprise de gypserie et peinture, Cité-derrière 12.

Hôtel. — 27 août. La raison **Hans Gerber**, à Lausanne, exploitation de l'Hôtel des Palmiers (F. o. s. du c. du 24 septembre 1925), est radiée ensuite de remise de commerce.

Hôtel, café et restaurant. — 27 août. La société en nom collectif **Tagini et Gianotti**, à Pully, Hôtel, Café et Restaurant Belle-Vue (F. o. s. du c. du 13 octobre 1925), est radiée d'office ensuite de faillite.

*Bureau de Nyon*

Laitier. — 26 août. La raison **Alfred Reymond**, à Crans, laitier (F. o. s. du c. du 7 février 1914, page 212), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

*Bureau de Payerne*

Café. — 26 août. La raison **Ls Martin**, exploitation du Café du Cheval Blanc, à Payerne (F. o. s. du c. nº 1575 du 1er septembre 1913), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Café. — 26 août. Le chef de la maison **Marie Martin-Pittet**, à Payerne, est Marie, fille de Honoré Pittet, veuve de Louis Martin, originaire de Rossinières, domiciliée à Payerne. Exploitation du Café du Cheval Blanc. Rue de Lausanne.

Epicerie, mercerie, charcuterie, boulangerie, blés et farines. — 27 août. La raison **Jules Hermann**, épicerie, mercerie, charcuterie, boulangerie, commerce de blés et farines, à Chevroux (F. o. s. du c. du 20 mai 1913, page 923), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Bonneterie, nouveautés. — 27 août. La raison **Marie Indermühle-Röthlisberger**, bonneterie, nouveautés, à Payerne (F. o. s. du c. du 5 novembre 1926, page 1947), est radiée d'office ensuite de faillite de la titulaire.

*Bureau de Vevey*

Draperie, literie, toilerie. — 26 août. La raison **Gustave Maillard**, à Vevey, draperie, literie, toilerie (F. o. s. du c. nº 92 du 8 avril 1921, page 705), est radiée ensuite du décès de son chef.

27 août. La société anonyme **Grand Hôtel des Narcisses S. A.**, dont le siège est à Chamby, commune du Châtelard (F. o. s. du c. nº 48 du 27 février 1926, page 361), fait inscrire que son conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Auguste Steiner, de Dürrenaesch (Argovie), hôtelier, domicilié à Montreux; Charles Ulrich, de la Chaux-de-Fonds, brasseur, domicilié à la Chaux-de-Fonds; Louis Malnoury, de nationalité française, avocat, domicilié à Besançon. Les signatures des administrateurs Georges Moser, Charles Casani et Charles Hügli sont radiées.

**Wallis — Valais — Vallese**

*Bureau de St-Maurice*

1927. 21 juillet. Sous la raison sociale **Société Anonyme des Produits Alimentaires et Moulins J. Spagnoli**, il est créé une société anonyme qui a son siège à Martigny-Ville et pour objet la reprise et la continuation des affaires de la maison «J. Spagnoli» à Martigny-Ville, consistant notamment dans l'exploitation d'un moulin, d'une fabrique de pâtes et autres produits alimentaires, ainsi que celle d'une rizerie à Lyon. Les statuts ont été dressés en la forme authentique en date du 25 mars 1927. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de cinq cent quarante mille francs (fr. 540.000), divisé en 5400 actions au porteur de fr. 100 chacune. Jacques Spagnoli, à Martigny-Ville, a fait apport à la société, suivant bilan établi le 31 mai 1927, de tout son actif, consistant en moulin, fabrique de pâtes et autres produits alimentaires, villa, bail d'une rizerie à Lyon, mobilier industriel, marchandises, titres, comptes débiteurs des clients de Martigny et Lyon, etc., le tout repris pour la valeur de fr. 1,363,311.92 et de la manière suivante: fr. 963,311.92 par reprise de dettes, fr. 60,000 par payement en espèces et le solde de fr. 340,000 par remise de 3400 actions de fr. 100. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans le Bulletin Officiel du Valais. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 9 membres. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs. Le conseil d'administration peut conférer le pouvoir de signer au nom de la société à des personnes prises hors de son sein. Il est composé actuellement de sept membres qui sont: Maurice Pellissier, commerçant, de Mex, à St-Maurice, président; Pierre-J. Robbers, commerçant, de Rotterdam (Pays-Bas), domicilié à Lausanne; Alfred Venthey, commerçant, de Dorénaz, domicilié à Martigny-Ville; Salomon Schmidli, banquier, de Rafz (Zurich), domicilié à Lausanne; Auguste Brandenbourg, banquier, de et à Lausanne; Adolphe Bruttin, banquier, de et à Sion, et Henri Torrione, commerçant, de Bovernier, domicilié à Martigny-Ville, membres.

**Genf — Genève — Ginevra**

Joaillerie, brillands et perles fines. — **Rectification.** La publication parue dans la F. o. s. du c. du 26 août 1927, nº 199, page 1541, au nom de «M. Abt», au Petit-Saconnex, est rectifiée en ce sens que la raison est **M. Abbt**, au lieu de «M. Abt».

Pierres fines pour l'horlogerie. — 1927. 25 août. Le chef de la maison **Edouard Rosset**, à Genève, est Edouard Rosset, de Bougy-Villars (Vaud), domicilié à Genève, marié sous le régime de la séparation de biens avec Maria-Joséphine née Pernet. Fabrique et commerce de pierres fines pour l'horlogerie. 1, Rue Cavour.

Vermouths, etc. — 25 août. La société en nom collectif **Rossi frères**, exploitation des produits de la maison «Martini et Rossi», de Turin (Vermouths, vins et liqueurs, etc.), aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 11 janvier 1921, page 85), est dissoute. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

25 août. **Société du Fer Electrolytique**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 15 janvier 1926, page 77). René Leprestre, sans profession, des Etats-Unis d'Amérique, à New-York, a été nommé administrateur, avec droit à la signature sociale individuelle. L'administrateur Enrico Toniolo, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteintes.

Tissus, etc. — 25 août. **Trollux-Galopin et Cie**, tissus et filés en gros et commissions, à Genève (F. o. s. du c. du 20 février 1919, page 270). La commandite de fr. 12,000 inscrite au nom de Madame Louise-Jeanne Trollux, née Galopin, est réduite à la somme de mille francs (fr. 1000). En outre, la maison indique comme genre d'affaires actuel: Commission et représentations commerciales, spécialement en textiles.

25 août. **La Banque A. Martin et Cie S. A. en liquidation**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 22 juillet 1927, page 1357), est radiée d'office ensuite de faillite.

Soldes. — 26 août. **Alexis Levaillant**, commerce de soldes, à Genève (F. o. s. du c. du 10 novembre 1921, page 2170). Le titulaire Alexis Levaillant est actuellement citoyen genevois, ressortissant à la commune de Genève. La maison prend comme enseigne pour son magasin 28, Rue du Marché: «Comptoir des Sports». En outre, la maison exploite un second magasin: 20, Rue du Mont Blanc, à l'enseigne: «Central-Sports».

26 août. **Sima-Radio S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 juillet 1927, page 1317). Frédéric Rack, ébéniste, de Genève, domicilié à Châtelaine, a été nommé seul administrateur de la dite société en remplacement de Georges Courvoisier, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

26 août. **Société anonyme pour la vente en Suisse des Automobiles Citroën**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 8 juillet 1927, page 1260). La procuration collective conférée à Marc Lhuilier soit L'Huillier, est éteinte.

Hôtel. — 26 août. La raison **Arthur Viquerat**, à Genève (F. o. s. du c. du 29 juin 1925, page 1130), est radiée ensuite de l'association du titulaire.

Arthur Viquerat et sa femme Marie-Louise Viquerat, née Coudry, tous deux de Combremont-le-Grand (Vaud), domiciliés à Genève, mariés sous le régime de la séparation de biens, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **A. et L. Viquerat-Coudry**, une société en nom collectif qui a commencé le 1er août 1927, et qui a repris, dès cette date, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison «Arthur Viquerat», ci-dessus radiée. Exploitation du l'Hôtel Touring et Balance et exploitation d'un bar de dégustation à l'enseigne: «Le Perroquet». 13, Place Longemalle.

Agence d'importation. — 26 août. Suivant procès-verbal authentique dressé par Me Bernard de Budé, notaire, à Genève, la société: **d'Arcis et d'Arcis, Agence Américaine, Société anonyme**, établie à Genève (F. o. s. du c. du 19 juillet 1927, page 1333), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 12 août 1927, augmenté son capital social de f. 500,000 à un million de francs, par l'émission de cinq cents actions nouvelles de mille francs, chacune, au porteur. Le capital est donc actuellement d'un million de francs (fr. 1,000,000), divisé en mille actions de mille francs chacune au porteur. Elle a modifié ses statuts en conséquence.

## Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux
## Registro dei beni matrimoniali

**Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto**

1927. 27. August. Die Ehegatten **Franz Hess**, Hotelier, von Eugelberg, in Flüli-Sachseln, und Frau Josephina Hess-Michel, haben vertragliche Gütertrennung im Sinne von Art. 241 u. ff. Z. G. B. vereinbart. Der Ehegatte ist Inhaber der Firma «F. Hess-Michel Kurhaus Nünalphorn», in Sachseln.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

1927. 23. August. Zwischen **Emil Bolliger**, Kaufmann, von Schmiedrued (Aargau), in Riehen (Teilhaber der Kollektivgesellschaft Kläger, Bolliger & Co., in Basel), und dessen Ehefrau Elisabeth geb. **Reiss** besteht gesetzliche Gütertrennung.

**Genf — Genève — Ginevra**

1927. 22 août. Les époux **Arthur Viquerat**, hôtelier, à Genève (chef de la maison «Arthur Viquerat», à Genève), et Marie-Louise née **Coudry**, ont adopté, suivant contrat de mariage du 1er août 1927, le régime de la séparation de biens (C. c. art. 241 et ss.).

## Aktiengesellschaft der Bad- und Kuranstalten Ragaz-Pfäfers

In der am 29. August 1927 abgehaltenen Versammlung der Obligationäre der A.-G. der Bad- und Kuranstalten Ragaz-Pfäfers, an welcher das gesamte ausstehende stimmberechtigte Obligationenkapital vertreten war, sind einstimmig folgende Beschlüsse auf Grund der bundesrätlichen Verordnung betr. die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen gefasst worden:

1. Das Anleihen ist vom 1. Januar 1927 bis 31. Dezember 1934 zu einem variablen, vom Betriebsergebnis abhängigen, minimum 2 %, maximum 5 %

betragenden Zinsfusse, vom 1. Januar 1935 an mit 5 % verzinslich. Bis zum 31. Dezember 1934 erfolgt die Zinszahlung jährlich einmal spätestens 6 Monate nach Schluss des Kalenderjahres.

2. Alle Mitteilungen an die Obligationen-Inhaber, insbesondere die Bekanntmachung der zur Rückzahlung ausgelosten Obligationen erfolgen mit voller Gültigkeit für die Obligationäre durch einmalige Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern. (V 70)

Ragaz, den 29. August 1927.

A.-G. der Bad- und Kuranstalten Ragaz-Pfäfers.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

**Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux**

*Ueberweisungskurse vom 30. August an — Cours de réduction à partir du 30 août*

Belgique fr. 72.25; Dänemark Fr. 139.—; Freie Stadt Danzig Fr. 100.55; Deutschland Fr. 123.45; Italie fr. 28.30; Luxemburg Fr. 14.50; Niederlande Fr. 207.90; Oesterreich Fr. 73.15; Schweden Fr. 139.30; Ungarn Fr. 90.75; Grande-Bretagne fr. 25.30.

Anpassung an die Kursschwankungen ist vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours est réservée.

## „Vaterländische" und „Rhenania" Vereinigte Versicherungs-Gesellschaften, Akt.-Ges., Elberfeld

**Bilanz per 31. Dezember 1926**

**Aktiva**

| Mk. | Pf. | |
|---|---|---|
| 4,185.47[illegible] | – | Grundbesitz. |
| 2.082,779 | 4[illegible] | Hypotheken. |
| [illegible],953,96[illegible] | 88 | Wertpapiere. |
| 3.692,[illegible]24 | 91 | Guthaben bei Bankhäusern. |
| 4.341,068 | 95 | » bei anderen Versicherungs-Gesellschaften. |
| 11.13[illegible] | 36 | im folgenden Jahre fällige Zinsen, soweit sie anteilig auf das laufende Jahr treffen. |
| [illegible].4 8.3 | 85 | Ausstände bei Agenturen. |
| 27,360 | 34 | Barer Kassenbestand. |
| 27,534,[illegible]63 | 72 | |

(B. 74)

**Passiva**

| Mk. | Pf. |
|---|---|
| Aktienkapital (voll einbezahlt) | 9,000,000 — |
| Prämien-Ueberträge: Feuer-, Einbruchdiebstahl-, Wasserleitungsschäden-, Aufruhr-, Transport-, Unfall-, Haftpflicht-, Auto-Casco-Versicherungen | 6,910,174 96 |
| Prämien-Reserven: Deckungskapital für laufende Renten | 12,303 31 |
| Reserve für schwebende Versicherungsfälle: Feuer-, Einbruchdiebstahl-, Wasserleitungsschäden-, Aufruhr-, Transport-, Unfall-, Haftpflicht-, Auto-Casco-Versicherungen | 2,521,977 — |
| Guthaben anderer Versicherungs-Gesellschaften | 3,824,021 72 |
| Sonstige Reserven: Aufwertungs-, Kapital-, Spezial-Reservefonds | 3,850,000 — |
| Sonstige Passiva: Guthaben von Generalagenten, Verschiedener Abrechnungen, Dividenden-Konto | 85,628 80 |
| Gewinn- und Verlust-Rechnung | 1,330,552 93 |
| | 27,534,663 72 |

Elberfeld, den 28. Mai 1927. Der Vorstand: Britt.

Der Aufsichtsrat: Dr. Adolf Schlieper, Vorsitzender.

Die Direktion für die Schweiz: Robert Schmidt & Cie., Bern.

## The Liverpool & London & Globe Insurance Co. Ltd., Liverpool

**Bilan au 31 décembre 1926**

**Actif**

| £ | |
|---|---|
| 1 5[illegible]3,15 . —.— | Engagements des actionnaires. |
| 18.03[illegible],695.—. 8 | Valeurs mobilières. |
| 715,276.10. 7 | Prêts sur nantissement. |
| 725.49[illegible]. 1. 1 | Placements hypothécaires. |
| 1,293,440. 7.10 | Immeubles. |
| 34,194.13.— | Effets et rentes foncières. |
| 1.126,592. 7. 3 | Caisse et dépôts en banques. |
| 246,629. 1. 7 | Comptes débiteurs des compagnies d'assurance. |
| 350,212. 5. 7 | Primes en suspens. |
| 239,995.16. 3 | Intérêts et loyers à recevoir. |
| 61.048.19. 1 | Autre actif et débiteurs divers. |
| 245,237. 4. 8 | Dividendes payés. |
| 26,661,971. 7. 7 | |

**Passif**

| £ |
|---|
| Capital actions 2,655,250.—.— |
| Réserves spéciales 4 166,439. 8. 2 |
| Réserve pour risques en cours 11, 89,996.11.10 |
| » » sinistres à régler 3,567,610.13. 5 |
| Engagements envers des sociétés d'assurance 729,147.18. 8 |
| Autres engagements 1,280,433.14. 1 |
| Fonds de prévoyance du personnel 176,351.11. 8 |
| Autre passif et créditeurs divers 1,000,897. 6. 6 |
| Compte de profits et pertes 1,195.844. 3. 3 |
| 26,661,971. 7. 7 |

B 62

Liverpool le 15 août 1927.

H. A. Thomas, Assistant Manager.

## Royal Insurance Company Limited, Liverpool

Direction pour la Suisse: Stacheln ... et à Bâle

**Bilan au 31 décembre 1926**

**Actif**

| £ | |
|---|---|
| 3.359,658.—.— | Engagements des actionnaires. |
| 31.046,319. 9. 8 | Valeurs mobilières. |
| [illegible].380,501. 5. 3 | Prêts sur nantissements. |
| 1,460,837.18. 3 | Placements hypothécaires. |
| 2,154 273.12.11 | Immeubles. |
| 1.046.799. 7.11 | Caisse et dépôts en banque. |
| 126 273. 8. 8 | Comptes débiteurs des sociétés d'assurances et de réassurances. |
| 2 8[illegible].—. 7 | Créances près des agents et des assurés. |
| 414,408. 1. 3 | Intérêts et loyers à recevoir. |
| 2,738 611. 7.11 | Autre actif. |
| 47,558,282.12. 5 | |

(B. 67)

**Passif**

| £ |
|---|
| Capital actions 5.599,430.—.— |
| Réserves spéciales: |
| Fonds de prévoyance générale 500,000.—.— |
| Vie (diverses) 1,446 216.16. 5 |
| Fonds de participation des actionnaires aux profits de la branche vie 52,000.—.— |
| Réserves techniques: |
| Pour risques en cours, réassurances déduites 29,425,275.18. 6 |
| Pour sinistres à régler, réassurances déduites 3,771 207. 7. 7 |
| Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances 2,144,467. 2. 9 |
| Engagements 23,578.14. 1 |
| Fonds de prévoyance du personnel 395.038. 5.— |
| Autre passif et créditeurs divers 1,453.108.—.— |
| Compte de profits et pertes 2,747,990. 8. 1 |
| 47,558,282.12. 5 |

Liverpool, 18th July 1927.

*Royal Insurance Company Limited:* J. J. Atkinson, directeur.

## Northern Assurance Company, Limited, Londres

**Bilan au 31 décembre 1926**

**Actif**

| £ | |
|---|---|
| 3,614,949.—.— | Engagements des actionnaires. |
| 11,650,384. 7. 6 | Valeurs mobilières. |
| 54,156. 5. 4 | Prêts sur nantissement de valeurs. |
| 665,195.15. 2 | » hypothécaires. |
| 1,132,450. 9. 8 | Immeubles. |
| 276,583.16. 2 | Prêts à des corporations de droit public. |
| 259,343.13.11 | » et avances sur polices. |
| 136,693. 2.11 | Réversions. |
| 552,290.13. 8 | Espèces en caisse. |
| 164,866.17.10 | Dépôts en banque et chèque postal. |
| 9,809.15.11 | Effets à recevoir. |
| 525,307.10. 1 | Comptes créditeurs chez des sociétés d'assurance. |
| 1,402,968.—. 8 | Créances près des agents et des assurés. |
| 10,633. 1. 2 | Intérêts échus mais non recouvrés. |
| 146,809. 9. 1 | » non échus. |
| 283,777. 2.11 | Prix de la clientèle de compagnies acquises. |
| 153,843.10. 2 | Dividendes payés en anticipation. |
| 5,034,550. 3. 2 | London et Scottish Fonds des Vie. |
| 26,074,612.15. 4 | |

(B. 73)

**Passif**

| £ |
|---|
| Capital social: |
| Actions ordinaires 4,016,610.—.— |
| » préférence 6 % 502,500.—.— |
| Réserves spéciales 10,013,862. 5. 9 |
| » pour risques en cours 2,135,571.19. 8 |
| Réserve pour sinistres à régler 743,538.—. 7 |
| Comptes débiteurs chez d'autres sociétés d'assurance 910,191.19.11 |
| Dettes à d'autres agents 71,361. 5. 4 |
| Dividendes antérieurs non touchés par les actionnaires 2,781.11. 1 |
| Fonds de prévoyance en faveur du personnel 389,446.19. 5 |
| Réserve pour les dettes véreuses 3,052. 2. 7 |
| Stock d'obligations 911,364.—.— |
| Frais et impôt sur le revenu en suspens 433,556.—. 7 |
| Effets à payer 1,080.14. 7 |
| Fonds d'épargne des employées 9,104. 8. 2 |
| Intérêts dus 1er janvier 1926 30,381.10.10 |
| London et Scottish Fonds des Vie 5,034,550. 3. 2 |
| Compte de profits et pertes 865,629.13. 8 |
| 26,074,612.15. 4 |

Pour copie conforme,

*Northern Assurance Company,*
Direction pour la Suisse: Ant. Egli.

**Standard Compagnie d'Assurance Maritime, Liverpool** (Fondée à Liverpool en 1871)

**Bilan au 31 décembre 1926**

| Actif £ | | Passif £ | |
|---|---|---|---|
| 400,000.—.— | Engagements des actionnaires. | Capital social: | |
| 79,264.19. 9 | Dépôts en banques. | Capital actions | 500,000.—.— |
| 100.11. 6 | Espèces en caisse et au compte de chèque postal. | Réserve statutaire | 500,000.—.— |
| 957,755. 3. 8 | Valeurs mobilières. | Réserve spéciale et autres provisions: | |
| 2,214.12. 3 | Effets à recevoir. | Provision pour impôt sur le revenu | — |
| 13,963. 5. 4 | Intérêts échus. | » » » société | — |
| 207. 4. 2 | Timbre policies maritimes. | » » dividende | 64,000.—.— |
| 321,785.19. 1 | Soldes débiteurs. | Réserve pour risques en cours maritime | 166,387.—.— |
| | | » » sinistres à régler | 194,525.—.— |
| | (B. 71) | Créditeurs divers | 197,246.13. 5 |
| | | Effets à payer | 255.—. 6 |
| | | Compte de profits et pertes | 152,878. 1.10 |
| 1,775,291.15. 9 | | | 1,775,291.15. 9 |

Mandataire général pour la Suisse: **H. O. Himmelspach**, Zurich.

*Standard Marine Insurance Company Limited, Liverpool:*
**E. Marquis**, Director. **J. E. H. Gill**, Secretary.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

# Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

# Confédération Suisse

# Emprunt 4½ % des Chemins de fer fédéraux 1927 de fr. 100,000,000

**Remboursement au pair le 1er octobre 1945. — Prix d'émission: 95 % — Rendement: 5 %.**

## PROSPECTUS.

Le Conseil fédéral, en vertu de l'arrêté fédéral du 23 décembre 1925 concernant l'émission d'emprunts pour l'Administration fédérale et les Chemins de fer fédéraux, a décidé, dans sa séance du 17 août 1927, d'émettre pour compte des Chemins de fer fédéraux un emprunt de fr. 100,000,000.— de capital nominal destiné à la consolidation des dettes flottantes des Chemins de fer fédéraux et pour faire face à leurs besoins courants.

Les modalités de cet emprunt sont fixées comme suit:

1. L'emprunt est représenté par des obligations de fr. 1000.—, 5000.— et 10,000.— de capital nominal. Tous les titres seront au porteur; ils peuvent cependant être déposés, sans frais, contre des certificats nominatifs, à la Caisse principale des Chemins de fer fédéraux à Berne.
2. Ces obligations sont productives d'intérêts à 4½ % l'an; elles sont munies de coupons semestriels aux 1er avril et 1er octobre. Le premier coupon sera payable le 1er avril 1928.
3. Le remboursement de l'emprunt aura lieu au pair, sans avis préalable, le 1er octobre 1945.
4. Les coupons et les obligations échus seront payés en monnaie suisse, sans frais (les premiers toutefois sous déduction de l'impôt fédéral sur les coupons), à la Caisse principale et aux Caisses d'arrondissement des Chemins de fer fédéraux, aux guichets de la Banque Nationale Suisse et aux guichets des établissements faisant partie du Cartel de Banques Suisses ou de l'Union des Banques Cantonales Suisses.
5. Le Département fédéral des finances fera les démarches nécessaires pour obtenir l'admission de cet emprunt, pendant toute sa durée, à la cote officielle des bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel, St-Gall et Zurich.
6. Les publications relatives au service de l'emprunt seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans la Feuille officielle des Chemins de fer.

**Cet emprunt, comme les autres emprunts des Chemins de fer fédéraux, est contracté directement par la Confédération Suisse.**

Berne, le 27 août 1927.

**Le Département fédéral des finances:**
**J. MUSY.**

Sur cet

**Emprunt 4½ % des Chemins de fer fédéraux 1927**

le Département fédéral des finances s'est réservé une somme de fr. 25,000,000.— pour les fonds spéciaux de la Confédération et pour les Chemins de fer fédéraux.

Les groupes de banques soussignés ont pris ferme le solde du dit emprunt, soit fr. 75,000,000.— et l'offrent en souscription publique

**du 29 août au 7 septembre 1927, à midi,**

aux conditions suivantes:

1. Le **prix de souscription** est fixé à **95 %**.
2. La **répartition** aura lieu aussitôt que possible après la clôture de la souscription moyennant avis par lettre aux souscripteurs. Si les demandes dépassent le montant des titres disponibles, les souscriptions seront soumises à une réduction.
3. La **libération** des titres attribués devra s'effectuer **du 10 septembre au 15 octobre 1927 au plus tard**, sous décompte d'intérêts à 4½ % au 1er octobre 1927.
4. Lors de la libération, les souscripteurs recevront du domicile de souscription, sur demande, des bons de livraison qui seront échangés contre les **titres définitifs à partir du 10 novembre 1927.**

Berne et Bâle, le 27 août 1927.

**CARTEL DE BANQUES SUISSES:**

Banque Cantonale de Berne, Union Financière de Genève, Crédit Suisse, Société de Banque Suisse, Banque Fédérale S. A., Banque Commerciale de Bâle, Société Anonyme Leu & Cie., Union de Banques Suisses, Banque Populaire Suisse, Comptoir d'Escompte de Genève.

**UNION DES BANQUES CANTONALES SUISSES:**

Banque Cantonale d'Argovie, Banque Cantonale d'Appenzoll Rh. E., Banque Cantonale d'Appenzell Rh. I., Banca dello Stato del Cantone Ticino; Banque Cantonale de Bâle-Campagne, Banque Cantonale de Bâle, Banque de l'Etat de Fribourg, Banque Cantonale de Glaris, Banque Cantonale des Grisons, Banque Cantonale de Schwyz, Banque Cantonale Lucernoise, Banque Cantonale Neuchâteloise, Banque Cantonale de Nidwald, Banque Cantonale d'Obwald, Banque Cantonale de St-Gall, Banque Cantonale de Schaffhouse, Banque Cantonale de Soleure, Banque Cantonale de Thurgovie, Banque Cantonale d'Uri, Banque Cantonale Vaudoise, Banque Cantonale du Valais, Banque Cantonale de Zurich, Banque Cantonale Zougoise.

**Les souscriptions seront reçues chez toutes les banques, maisons de banque et caisses d'épargne de la Suisse qui se trouvent indiquées sur le prospectus détaillé comme domiciles de souscription.** 2446

## Schweiz. Handels-Adressbuch
### Chapalay & Mottier A.-G. Genf

Die Ausgabe 1928, welche den heutigen handelswirtschaftlichen Verhältnissen entsprechen wird, steht in Vorbereitung. Sie wird folgende Teile enthalten:

Telephon, sowie Postcheckkonto-Buch. — Berufsadressen von der ganzen Schweiz. (Rubriktitel auf deutsch für die deutsche Schweiz, auf französisch für die französische Schweiz und italienisch für die italienische Schweiz.) — Angabe der Eintragung der Firmen im Handelsregister. Ortschaften-Verzeichnis. — Branchenregister. — Deutsch-französisches und italienisch-französisches Register aller im Adressbuch enthaltenen Branchen. — Verschiedene und zahlreiche Auskünfte.

Die Herren Kaufleute und Industriellen, die in diesem bedeutenden Adressbuche ihre Firmen als Inserat eintragen, oder ein Exemplar zu bestellen wünschen, wollen sich wenden an:

**Publicitas, Departement des Annuaires, Genf.**

Preis des Adressbuches vor Erscheinen: Fr. 25.—
Preis des Adressbuches nach Erscheinen: Fr. 30.—
Insertionstarif auf Verlangen. :2462

## Kommerzielle Anzeigen

haben den besten Erfolg im

**Schweizerischen Handelsamtsblatt**

## Oeffentliches Inventar • Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des Herrn **Johann Ernst Lanz**, von Huttwil, Kaufmann, wohnhaft gewesen in **Muri** bei Bern, wird das öffentliche Inventar durchgeführt.

Der Erblasser Herr Johann Ernst Lanz war unbeschränkt haftender Gesellschafter der im Handelsregister eingetragenen Kommanditgesellschaft «Lanz & Cie.», Oele und Fettwaren, Wagen- und Pferdedecken, technische Artikel etc., Aarbergergasse Nr. 16 in Bern.

Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger sowohl des Erblassers persönlich als auch der Firma «Lanz & Cie.» werden gemäss Art. 582 Z. G. B. und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1921 betr. die Errichtung öffentlicher Inventare aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit dem 28. September 1927 beim Regierungsstatthalteramt II von Bern schriftlich einzureichen. Die Anmeldungen sind zu stempeln.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar anzumelden.

Das Geschäft wird während der Dauer des öffentlichen Inventars unverändert weitergeführt.

Massaverwalter: Herr Louis Otto Meyer, Kaufmann, in der Sonnmatt zu Münsingen. :2444

Bern, den 25. August 1927.

*Im Auftrag des Massaverwalters:*
**L. Wildbolz**, Notar,
Waisenhausplatz Nr. 12, in Bern.

## A vendre
très avantageusement
## 1 coffre-fort

à deux battants. — Offres sous chiffres K. 4007 Z. à Publicitas, Berne. :2448

Maschinenfabrik **BURCKHARDT** A.G. Basel

**Kompressoren · Vakuumpumpen · Zentrifugen**

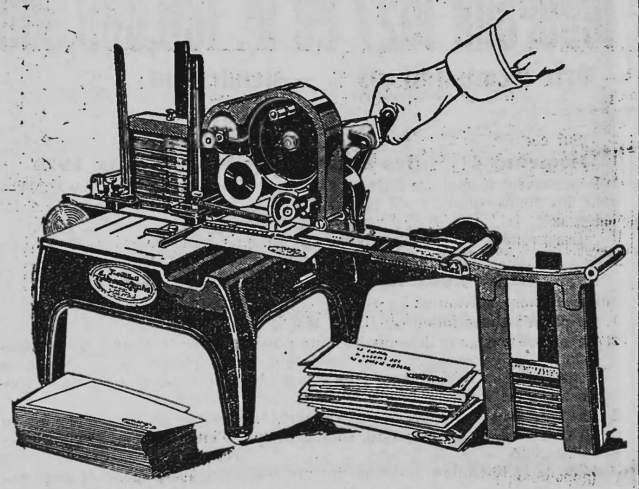
*Nassluftpumpen - Kondensatoren*
*Waschmaschinen für Strangen und Stück*
*Färbemaschinen für Strangen*
*Spezialmaschinen für die Ausrüstung der Bänder*
*Blechbearbeitungsmaschinen* (Syst. Gebr. Jaecklin) 46

**„FIDES" Treuhand-Vereinigung**
Basel - Schaffhausen - Zürich
gegründet 1910
empfiehlt sich für 2427
**Revisionen - Expertisen etc.**

The Elliott Addressing System
MADE BY THE ELLIOTT CO. of CAMBRIDGE, MASS.

Das idealste
**Adressier-System**
mit
leistungsfähigster Maschine
1500-5000 Adressen pro Stunde

Rotationsdruck, sichtbare Schrift, ruhiger Gang
Maschinen mit Hand-, Fuss- und elektr. Antrieb



(Handmodell)

**Kein Farbband**
**Kein Stanzen**
**Keine Stanzmaschine**
**Sie schreiben Ihre Adressen selbst auf Ihrer Schreibmaschine**

:2385

Prospekte u. Vorführungen kostenlos durch den Generalvertreter für die Schweiz:
**Richard Spoerndli, Zürich**
Neptunstrasse 99 Telephon Hott. 83 87

**J. J. RUEGG & Co.**
Basel Zürich Delémont
Projektierung und Ausführung
von
**Hoch- und Tiefbauten**

Les
**insertions**
pour les
**financiers, commerçants et industriels**
trouvent dans la
**Feuille officielle suisse du commerce**
la publicité la plus étendue et la plus efficace

Régie des annonces
**PUBLICITAS**
Société Anonyme Suisse de Publicité

Alteingeführte Firma der Weinbranche in bedeutender Schweizerstadt mit guter Kundschaft ist in der Lage für einen Gesellschafter, der sich aus Gesundheitsrücksichten zurückzuziehen wünscht, *2471

**aktiven Teilhaber**

aufzunehmen. Erfordernisse: Gute allgemeine und kaufmännische Bildung. Kenntnis der Branche und der Kundschaft. Kapitaleinlage ca. 40,000 Fr.
Auskunft erteilt:
**Treuhand-Revisionsbureau**
**G. Salvisberg in Bern**
Beteiligungen und Finanzierungen.

## Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Ueber das Vermögen des am 31. Juli 1927 verstorbenen **Carl Cossmann**, geb. 1874, Kaufmann, von Berlin, wohnhaft gewesen Seestrasse 161 in **Enge-Zürich 2**, gewesener Inhaber der Firma Carl Cossmann, Handel in Seidenstoffen en gros, Export, Kommission, Talstrasse 21 in Zürich 1, und gewesener Kollektivgesellschafter und Mitliquidator der in stiller Liquidation befindlichen Kollektivgesellschaft Cossmann & Co., Handel en gros und Kommission in Seidenwaren, Samt, Baumwollstoffen, Textil- und Wollwaren, Bahnhofstrasse 1, Zürich 1, ist vom Einzelrichter für nichtstreitige Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich am 24. August 1927 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger des Erblassers privat und der beiden vorerwähnten Firmen, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum **30. September 1927** bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 Zivilgesetzbuch genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen wurden, weil die Gläubiger sie nicht angemeldet haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Guthaben nicht durch Pfandrechte gedeckt sind. (Art. 590, Abs. 3 Ziv. Ges. Buch.) *2473

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren des Erblassers, welche unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich, den 30. August 1927.

Notariat Enge-Zürich:
**Hrch. Diener**, Notar.

**Schweizerische Bodenkredit-Anstalt**
**ZÜRICH**
Aktienkapital Fr. 7.800.000 Reserven Fr. 1.500.000

:720 Wir sind Abgeber von (1328 Z)

**5% Obligationen**
**5—7 Jahre laufend**
auf den Namen oder Inhaber lautend, in Beträgen von
Fr. 500.—, 1000.—, 5000.—

Ausser der Schweizerischen Bodenkredit-Anstalt nehmen sämtliche Sitze der nachstehenden Bankinstitute Einzahlungen spesenfrei entgegen:

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerischer Bankverein
Basler Handelsbank
Eidgenössische Bank (Aktiengesellschaft)
Union Financière de Genève
Herren Hentsch & Cie. in Genf
Herren A. Sarasin & Cie. in Basel
„ Wegelin & Cie. in St. Gallen
„ Gebr. Oechslin in Schaffhausen
„ Wyttenbach & Cie. in Bern
„ Weck, Aebi & Cie. in Freiburg
„ Rahn & Bodmer in Zürich

## Oeffentliches Inventar * Rechnungsruf

Durch Verfügung des Herrn Regierungsstatthalters von Biel ist über den Nachlass der am 19. August 1927 verstorbenen Frau **Lina Jung geb. Nydegger**, Emils Ehefrau, von Aeschi, gew. Wirtin des Gasthofes und der Herberge zum Grütli in **Biel**, die Errichtung des öffentlichen Inventars bewilligt worden.

Gemäss Art. 532 Z. G. B. und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911 betr. die Errichtung öffentlicher Inventare werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger der Erblasserin aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit dem **4. Oktober 1927** beim Regierungsstatthalteramt Biel schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.)

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner der Erblasserin die Aufforderung, ihre Schulden innert der gleichen Frist dem Notariatsbureau Brügger & Bögli, Nidaugasse Nr. 60 in Biel, schriftlich anzumelden.

**Massaverwalter:** Herr **Emil Gräppi**, Vormundschaftssekretär in Biel. (2972 U) :2466

**Biel**, den 27. August 1927.

*Namens des Massaverwalters:*
**Hans Brügger**, Notar.

Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Berne — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Berne